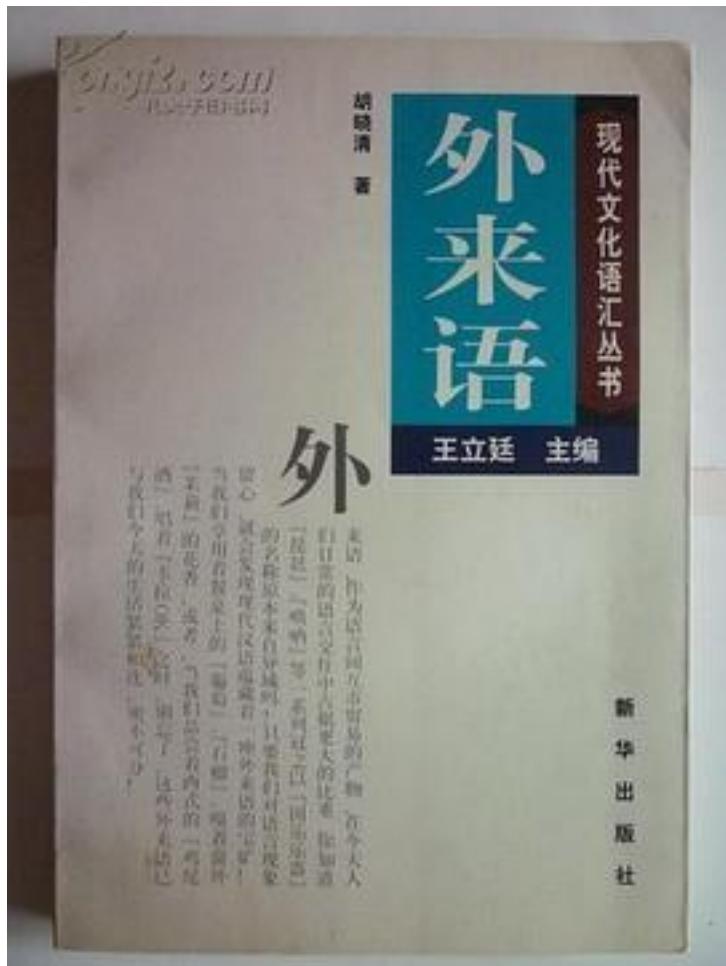


外来语/现代文化语汇丛书



[外来语/现代文化语汇丛书_下载链接1](#)

著者:胡晓清

出版者:新华出版社

出版时间:1998-6

装帧:平装

isbn:9787501139491

作者介绍:

目录: 目录

一、外来语, 语言间互市贸易的产物

- (一) 从异族躯体中汲取养分——外来语的成因
- (二) 识尽“庐山真面目”——关于外来语的界定

二、外来语, 投胎于汉语中的词语

- (一) 臣服与反叛的二律背反——汉语吸收外来语的形式及外来语的汉化过程
- (二) 五花八门, 异彩纷呈——外来语的类别
- (三) 走出象牙之塔——外来语的行业性及其向全民性的嬗变
- (四) 外来语的最佳归宿——外来语彻底融入汉语的途径
- (五) 一半是海水, 一半是火焰——外来语对汉语的影响
- (六) 消融的文化, 不散的灵魂——外来语在民间的遗留
- (七) 不以规矩不能成方圆——谈外来语的规范化

三、外来语, 折射异域文化之光的粒粒珠玑

- (一) 刀光剑影的较量——匈奴、突厥、鲜卑、契丹、女真等民族语言在汉语里的投影
- (二) 丝绸之路上的文化遗存——西域诸国语言对汉语的贡献
- (三) 鸿雁踏雪几爪痕——蒙满文化的进袭与消退
- (四) 群星闪烁, 璀璨生辉——姓名外来语一瞥
- (五) 任尔东西南北风——通过外来语透视汉文化
- (六) 溢彩流光, 浮想联翩——鸡尾酒文化探秘
- (七) 深入汉人心灵的佛国之光——佛教文化在中国的流传及对汉语的影响
- (八) 走向上帝, 走向真主——基督教与伊斯兰教文化对中国的渗透及对汉语的奉献
- (九) 他山之石, 可以攻玉——近现代西方文明之波漫向中华大地
- (十) 跳荡激越的音符——当代外来语涌入特点及其心理透视

四、外来语, 于运用中散发着迷人的芬芳

- (一) 字里行间溢出的异国情调——唐代诗歌中外来语的运用
- (二) 谁持彩练当空舞——谈文学作品中对外来语的使用
- (三) 心有灵犀一点通——对言语作品中对外来语的鉴赏

后记

· · · · · (收起)

[外来语/现代文化语汇丛书_下载链接1](#)

标签

外来语

语言

资料

图书馆

中西文化

=H

评论

有点意思。

在如今的文学作品中，“彻头彻尾的洋人”（外来词语）已构成别样的风景。置入大尺度的时空轴来看，这种初始阶段的异质符号终究会被方块字所同化，它们存活的价值也仅限于填补原有汉语的语义空白。坦率地讲，方块字中掺入拉丁字母，正如吹入的砂子一般碍眼。但不可否认，文学作品对此类外来词语的节制使用却往往成为点睛之笔。假洋鬼子口中的洪哥“总说No”，这是阿Q们所不懂的洋话，也是任何汉字难以传达的神韵。姚子涵醒来后以“where is this place”开始的大段英文似乎不加节制，可若无此便不足以产生错位的震颤。“不速之客”的涌现固然与作家新的知识结构有关，但也应遵循交流中的“对位”原则，即既要符合文本人物身份，又要顾及读者的接受

在中美中心发现这本书，坚持读完，感觉略有意思。

[外来语/现代文化语汇丛书 下载链接1](#)

书评

[外来语/现代文化语汇丛书 下载链接1](#)